

## تحلیل نشانه‌شناختی روایت اقلیت دوچندان در هنر لورنا سیمپسون

صدرالدین طاهری<sup>۱</sup>

### چکیده

تأثیرگذارترین دیدگاه در زمینه فمنیسم سیاه، که جنسیت‌گرایی و نژادپرستی را هم پیوند می‌داند، نظریه نقطه اشتراک است. اقلیت دوچندان به شهر و نادانی گفته می‌شود که قربانی کاستی‌های برآمده از نقطه اشتراک‌اند. آثار تحلیل شده در این مقاله به بررسی چهار ساله از فعالیت هنری لورنا سیمپسون، یکی از روایت‌گران مهم هنری اقلیت دوچندان، تعلق دارند. این پژوهش یک مورد کاوی نشانه‌شناختی با رویکرد تحلیلی-تفسیری و با هدف توسعه‌ای است که داده‌های کیفی آن بهشیوه اسنادی داده‌اندوزی شده‌اند. نظام/رمزگان در این نوشتن هنر فمنیستی است و گفتاری که درون این نظام شکل گرفته سیک شخصی سیمپسون، بافت در این مقاله جریان فمنیسم سیاه است و آثار سیمپسون متن‌های آفریده شده درون این بافت. در آثار سیمپسون رمزگان‌های زبانی و تصویری همنشینی دارد. مهم‌ترین نشانه در آثار او شخصیت‌های بی‌چهره‌ای اند که نماینده همه زنان رنگین‌پوست بهشمار می‌روند. سیمپسون حمله به جنسیت و نژاد را همیشه با یکی‌گری می‌داند و گستاخی بخشی از جامعه در تعیین هویت برای دیگران را نمایش می‌نهد و هم‌زمان ریشه‌های نیاکانی شهروندان رنگین‌پوست را بدان‌ها یادآوری می‌کند. سیمپسون تلاش دارد تصویر کلیشه‌ای برساخته شده از بانوی رنگین‌پوست درون نظام نمادین بصری جامعه‌اش را نشانه‌شکنی و سپس این نشانه را بازتعریف کند و بدان معنا و کارکردی تازه ببخشد.

### کلیدواژگان

اقلیت دوچندان، فمنیسم سیاه، لورنا سیمپسون، نقطه اشتراک، هنر فمنیستی.

## مقدمه

از سده نوزدهم تا امروز یکی از شاخصه‌های اساسی جریان‌های تحول‌گرای فرهنگی در سرتاسر جهان همسویی با تلاش‌های برابری خواهانه بانوان بوده است؛ خواسته‌هایی همچون حق تحصیل، حق رأی، مالکیت بر بدن خود، حق کار، دستمزد برابر، مالکیت اقتصادی و مشارکت در قراردادهای قانونی، حقوق برابر در ازدواج و طلاق، حق سرپرستی فرزندان، امنیت در برابر آزار و خشونت و... بهویژه در جوامع مردمحور طی این دوران از سوی جنبش‌های گوناگونی پی گرفته شده است. بیشتر این حرکتها هم دربرگیرنده زنان و هم مردان بوده و با وجود اختلاف نظر درباره چرایی ستم‌دیدگی تاریخی زنان و روش‌های مؤثر برای تغییر، نتایج آشکاری در جهت بهبود وضعیت اجتماعی و فرهنگی کشورهای مختلف به جا نهاده‌اند. هنرمندان نیز از میانه سده بیستم میلادی به این جریان پیوسته‌اند و نقشی مؤثر در بالابدن آگاهی جوامع درباره وضعیت زنان ایفا کرده‌اند.

این پژوهش یک مورد کاوی نشانه‌شناختی با رویکرد تحلیلی-تفسیری و با هدف توسعه‌ای است که داده‌های کیفی آن به شیوه اسنادی داده‌اندوزی شده‌اند. پرسش اصلی این نوشتار چنین است: لورنا سیمپسون<sup>۱</sup> چه نشانه‌هایی را در بافت درونی آثار هنری اش برای روایت وضعیت یک گروه اقلیت دوچندان (بانوان رنگین‌پوست) پنهان کرده است؟

برای کاوش در لایه‌های معنایی آثار هنرمند پادشاه، ابتدا نگاهی کوتاه به تاریخ فمینیسم و شکل‌گیری هنر فمینیستی در درون این گفتمان و تلاش‌های هنرمندان این جریان برای مقابله با سلطه نگاه خیره مردانه و ابژه‌سازی بدن زنان خواهد شد. پس از آن، نظریه نقطه همپوشانی و تأثیر آن بر بنیان فمینیسم سیاه بررسی می‌شود. سپس با تکیه بر مفهوم اقلیت دوچندان و بهره از چارچوب نظری حاصل شده، شماری از آثار لورنا سیمپسون، که به روش نمونه‌گیری هدفمند گردآوری شده‌اند، تحلیل خواهند شد.

## مبانی نظری پژوهش

دانش نشانه‌شناسی بررسی معناسازی، فرایند شکل‌گیری نشانه‌ها و فهم ارتباطات معنادار است. نشانه‌شناسی شامل مطالعه ساخت و شکل‌گیری نشانه‌ها، اشارات، دلالت‌ها، نام‌گذاری‌ها، قیاس‌ها، تمثیل‌ها، استعاره‌ها و رمزگان‌های ارتباطی است [۲، ص ۱۷]. نظام نشانه‌شناختی<sup>۲</sup> شامل قوانین انتزاعی، روش‌مند و قراردادی درون یک سامانه دلالتی است. تجلی آن نظام در گفتار<sup>۳</sup> روش شخصی یک فرد برای به کار بستن این قواعد است [۲۳، ص ۱۵].

1. Lorna Simpson (b. 1960)

2. langue

3. parole

نظام یا رمزگان مورد توجه در این نوشتار هنر فمنیستی است. گفتاری که درون این نظام شکل گرفته و قصد داریم آن را نشانه‌شناسی کنیم، شیوه و سبک شخصی لورنا سیمپسون است. متن<sup>۱</sup> (شامل هر نوشتار، گفتار یا کردار انسانی) در درون یک بافت<sup>۲</sup> شکل می‌گیرد. بافت می‌تواند سه لایه زبانی (رمزگان)، مکانی (محیط شکل‌گیری متن) و فرهنگی (پیشینه معرفتی و فرهنگی) داشته باشد [۱۶، ص ۴۵]. متن یک فرأوری است نه یک فرأورده، زیرا همواره معنایی شناور دارد و پی‌درپی مزه‌های رابطه خود را با بافتی که در آن خلق شده باز تعریف می‌کند. متن و بافت رابطه‌ای دوسویه دارند، زیرا هیچ‌یک محدوده قطعی ندارند و از یکدیگر تأثیر می‌پذیرند؛ بدان معنا که گرچه متن درون چارچوب‌های بافت خلق شده، می‌تواند این چارچوب‌ها را تغییر دهد، فرو بربزد و از نو مستقر کند.

بافت در این مقاله جریان فمنیسم سیاه است که رمزگانی ویژه دارد و در محیط تاریخی پسابرده‌داری جامعه ایالات متحده و فضای فرهنگی متاثر از تبعیض‌های جنسیتی و نژادی و برای مبارزه با فرادستی مردانه/سفید پا گرفته است. آثار سیمپسون متن‌هایی آفریده شده درون این بافت هستند.

برای فهم گفتار شخصی سیمپسون لازم است نخست ویژگی‌های نظام/ رمزگانی که از آن بهره گرفته (هنر فمنیستی) مشخص و قواعد ساختاری آن درک شود. همچنین، برای رمزگشایی از متن‌های وی، ابتدا باید بافت پیرامونی‌شان (فمنیسم سیاه) را بشناسیم تا برهمنکش متن‌ها با این بافت تعیین شود.

## پیشینه پژوهش

از پژوهش‌های مهم صورت‌گرفته درباره بنیادهای هنر فمنیستی می‌توان به مقاله ناکلین (۱۹۷۱) با عنوان «چرا در تاریخ هنر زنان هنرمند برجسته وجود ندارند؟» اشاره کرد. دیویس (۱۹۸۲) در کتاب زنان، جنسیت و طبقه و کالینز (۲۰۰۰) در کتاب/ندیشه‌های فمنیسم سیاه شکل‌گیری گونه نوینی از اندیشه فمنیستی با تکیه بر تفاوت‌های نژادی را تحلیل کرده‌اند. انوزور و دیگران (۲۰۰۶) در کتاب لورنا سیمپسون در قالب چندین مقاله ناپیوسته در بررسی انتقادی آثار این هنرمند برجسته تلاش داشته‌اند.

در زبان فارسی، به آثار لورنا سیمپسون یا دیگر هنرمندان برخاسته از اقلیت دوچندان پرداخته نشده، اما ترجمۀ کتاب کرس‌میر (۱۳۹۰) به نام فمنیسم و زیباشناسی می‌تواند درباره هنر فمنیستی راهگشا باشد.

---

1. text  
2. context

### فمنیسم

فمنیسم به مجموعه‌ای از جنبش‌ها و مکتب‌های سیاسی و اجتماعی گفته می‌شود که یک هدف مشترک دارند: بازتعریف مفاهیم و پیگیری اهداف اجتماعی برای دستیابی به برابری جنسیتی در سیاست، اقتصاد، اجتماع و حقوق شخصی [۴، ص ۶]. حرکت‌هایی که ذیل عنوان فمنیسم جای گرفته‌اند پرشمار، گوناگون و حتی گاه در رویارویی با یکدیگرند؛ چنان‌که به‌سختی می‌توان فمنیسم را یک مکتب فکری منسجم و یکپارچه دانست. اما همسانی و همزبانی این جنبش‌ها برای مقابله با سامانه‌های استوار بر فرادستی مردانه آن‌ها را به‌هم پیوند می‌دهد.

اساس فمنیسم مخالفت با موقعیت فروضی زنان در جامعه و مقابله با تبعیضی است که به دلیل جنس خود با آن رویه‌رو می‌شوند. همه گرایش‌های گوناگون فمنیستی به‌منظور کاهش این تبعیض و درنهایت غلبه بر آن خواهان تغییراتی در نظام اجتماعی، اقتصادی، سیاسی و فرهنگی هستند [۵، ص ۳].

جنبش‌های مدرن برابری خواهانه زنان در غرب در چارچوب سه دورهٔ تاریخی دسته‌بندی شده‌اند. موج نخست این جنبش‌ها از سده نوزدهم تا اوایل سده بیستم ادامه داشت و دستاورد آن کسب حق رأی زنان بود. موج دوم در دهه ۱۹۶۰ پا گرفت و هدفش دستیابی به برابری قانونی و اجتماعی، زنانه‌نگری و فراتر رفتن از جنس در علم و فلسفه بود. موج سوم، که در ابتدای دهه ۱۹۹۰ آغاز شد، ادامهٔ موج دوم و واکنشی به اشتباهات و شکست‌های کنشگران اجتماعی فعال در موج دوم به‌شمار می‌رود و با تأکید بر اهمیت شناسایی زنانی از رنگ‌ها، قومیت‌ها، ملیت‌ها، ادیان و پیشینه‌های فرهنگی متفاوت، دفاع از این گونه‌گونی را هدف خود قرار داده است [۱۸، ص ۲۴].

### هنر فمنیستی

هنر فمنیستی را می‌توان یکی از جنبش‌های محوری و تأثیرگذار هنری معاصر دانست. این مکتب، که در اواخر دهه ۱۹۶۰ و همزمان با دومین موج نهضت فمنیسم پا گرفت، به تلاش برای تغییر مناسبات‌ها در تولید و دریافت اثر و خلق هنری که بیانگر نگاه و تجربیات زنانه باشد پرداخت. رشد اقتصادی و رفاه عمومی دهه‌های پس از جنگ دوم جهانی سبب‌ساز ورود گستردهٔ زنان در حوزهٔ آموزش، بازار کار و خدمات شد که از عوامل مهم بروز مطالبات برابری خواهانه اجتماعی برای زنان به‌شمار می‌آید.

جنبش‌های اجتماعی پاگرفته در دهه ۱۹۶۰ (همچون موج دوم جنبش فمنیستی)، با جنبش‌های کارگری پیش از خود تفاوت داشتند، زیرا انگیزه آن‌ها بیش از آنکه نفی وابستگی‌های طبقاتی باشد، بر مقولات هویتی مانند آگاهی‌های نژادی و جنسیتی مبنی بوده است [۱، ص ۵۶].

در آغاز دهه ۱۹۷۰ لیندا ناکلین<sup>۱</sup>، منتقد پسامدرنیست و نظریه‌پرداز حوزهٔ تاریخ هنر، با انتشار مقاله‌ای با عنوان «چرا در تاریخ هنر زنان هنرمند برجسته وجود ندارند؟» نشان داد که حضور زنان در جهان هنر کم‌شمار بوده و فقط در سایهٔ سنتی مردان ممکن شده است. به باور ناکلین، این کاستی در اختر، هورمون‌ها، چرخه‌های ماهانه یا ذهنیت زنان ریشه ندارد، بلکه گسلی است برآمده از ساختار مردمحور نهادهای اجتماعی و آموزشی. زنان به‌سبب نقش تاریخی مراقبت‌گرانهٔ خود کمتر زمان یا موقعیتی برای پیوستن به حلقهٔ هنرمندان یافته‌اند. همچنین، دشواری ورود زنان به مدارس هنر و دسترسی‌نداشتن هنرمندان زن به مدل‌های زنده برای طراحی، موانعی نهادی و اجتماعی برای دستیابی آنان به رشد هنری همپای مردان بوده است. او اشاره می‌کند که پیش از سدهٔ نوزدهم و به‌چالش کشیده شدن سنت‌های رایج، به‌ندرت می‌توان هنرمند بزرگی از طبقات بالای جامعه یافت. ناکلین نبود زنان و طبقهٔ اشرافی در جهان هنر را هم‌ریشه می‌داند، زیرا اشراف‌زادگان نیز، مانند زنان، هرگز هنر را به چشم یک پیشه ندیده‌اند و فقط تلاش‌هایی غیرحرفه‌ای برای خلق هنر انجام داده‌اند. ناکلین همچنین با رد نظریه‌های ذات‌گرا دربارهٔ تفاوت گرایش‌های طبیعی مردان و زنان در زمینهٔ هنر، مفهوم اسطوره هنرمند بزرگ را، که اغلب به‌سان مردی دارای موهبت اسرارآمیز و وصف‌ناذیر تصور شده است، به چالش می‌کشد.

بدین ترتیب ناکلین بر این باور است که بانوان نیز همواره همچون مردان دارای استعداد و توانایی هنری بوده‌اند، اما نگرش‌های محدود‌کنندهٔ اجتماعی، تبعیض نهادی و پنداش نادرست درباره سبک زنانه آن‌ها را از ورود به جهان هنر و کسب موقفيت در این حوزه محروم کرده است. به تعبیر ویرجینیا ول夫<sup>۲</sup>، زنان از نظر تاریخی در جایگاهی نبوده‌اند که هوش و توان درونی آن‌ها بتواند پرورده شود و پیشرفت کند. این مهم نیست که طبیعت هنرمندان را از چه توان و هوشی برخوردار ساخته باشد، آن‌ها باید پرورده شوند. بدون آموزش و پرورش، نبوغ فقط یک توان نهفته است [۱۲۴، ص ۴].

از پیشروان هنر فمینیستی می‌توان به یوکو اونو<sup>۳</sup>، جودی شیکاگو<sup>۴</sup>، میریام شاپیرو<sup>۵</sup>، مارینا آبرامویچ<sup>۶</sup> و باربارا کروگر<sup>۷</sup> اشاره کرد. هنر فمینیستی بیش از آنکه به‌منزله یک مکتب چارچوب‌مند شناخته شود، گونه‌ای سامانهٔ ارزش‌گذاری، راهبردی انقلابی یا یک سبک زندگی خوانده شده است.

- 
1. Linda Nochlin (1931-2017)
  2. Adeline Virginia Woolf (1882-1941)
  3. Yoko Ono (b. 1933)
  4. Judy Chicago (b. 1939)
  5. Miriam Schapiro (1923-2015)
  6. Marina Abramović (b. 1946)
  7. Barbara Kruger (b. 1945)

یکی از انحرافاتی که هنر فمینیستی از ابتدا تلاش داشته اصلاح کند و برآمده از بافت فرهنگی دیرینه‌پایی است که مرد را در مرکز و زن را در حاشیه می‌نشاند، سلطه نگاه سوزه‌وار مردانه در هنر و تقلیل زن به ابژه‌ای محدود در چارچوب بدنش بوده است.

### نگاه خیره مردانه، بدن زنانه

انباست تصاویری از بدن زنان و توصیفاتی از فریبندگی زنانه در تاریخ هنر و ادبیات کنشگران فمینیست را بر آن داشته تا وجود یک نظرگاه زیباشناختی بی‌طرف را مورد تردید قرار دهنده و به جای آن نگاه خیره مردانه<sup>۱</sup> را محور تاریخی هنر بدانند. براساس این پیش‌فرض، ابرهه غالب هنر زن است و مرد همواره در جایگاه بیننده دریافت گر نشسته است.

عبارت نگاه خیره مردانه را نخستین بار منتقد فمینیست سینما، لورا مولوی<sup>۲</sup>، به کار برد. وی با بهره از روان‌شناسی فرویدی، سویه مقابله این نظرگاه مردانه را تماشاخواهی<sup>۳</sup> نامید که به معنای تمایلی تحمیل شده به زنان برای نگریسته شدن است [۲۰، ص ۶].

زاویه دید مبتنی بر نگاه خیره مردانه به سه شیوه اعمال می‌شود: از سوی هنرمند، از سوی شخصیت‌های بازنمایی‌شده درون اثر و از سوی تماشاگر [۱۲، ص ۱۲۶]. چنین ساختاری زنان را از هویت انسانی خود فرومی‌کشد و به اشیائی بدل می‌کند که به‌سبب کاربردشان برای لذت‌بخشی به مردان تحسین می‌شوند. وقتی زنان ابژه لذت زیباشناسانه باشند، مشاهده‌گر برای درک این لذت باید بر آنان سیطره یابد و این خواسته‌ای ماهیتاً مردانه است. بدین ترتیب، زنان نه تنها در موقعیت انفعالی نگریسته شدن از سوی مردان قرار گرفته‌اند، بلکه حتی به تدریج برای آن‌ها عادی شده است که خود نیز به دیگر زنان در همین چارچوب و از همین زاویه دید مردپسند نگاه کنند.

از آنجا که هدف هنر در گستره بزرگی از تاریخ نگاه مردانه برای لذت مردانه بوده است، بدن به مسئله‌ای اساسی در هنر فمینیستی بدل می‌شود. تأکید میشل فوکو<sup>۴</sup> بر اهمیت تاریخی کنترل بدن برای اندیشمندان فمینیست بسیار الهام‌بخش بوده است، زیرا تفاوت‌های زیستی بین دو جنس همواره بنیاد و دست‌مایه‌ای بوده که به نابرابری جنسیتی زمینه و مشروعيت بخشیده است. از دیدگاه فوکو، بدن همواره به طور مستقیم از سوی زیست‌قدرت و زیست‌سیاست هدف قرار گرفته و شکل‌دهی شده است.

گسترش قدرت ارتباط سرراستی با بدن‌ها مفاهیم همبسته با آن‌ها، فرایندهای زیستی، احساسات و لذت‌ها دارد [۱۴، ص ۱۵۱]. به باور فوکو، بدن واسطه‌ای است که از طریق آن

1. Male gaze

2. Laura Mulvey (b. 1941)

3. Scopophilia

4. Paul Michel Foucault (1926-1984)

نهادها، قدرت و نظرارت خود را بر سوژه برقرار می‌کنند. به بیان دیگر، با پرورش بدن، انضباط و پیروی از قدرت در فرد درونی می‌شود [۵، ص ۱۹۲]. این روند اعمال انضباط و تفکیک موشکافانه بدن افراد بهمنزله محمل قدرت درنهایت به انقیاد و تابعیت فرد می‌انجامد.

فوکو جنسیت را نه پدیده‌های زیست‌شناسانه و بنیادین، بلکه محصولی تاریخی می‌داند. یکی از راهبردهای قدرت حول جنسیت، هیجان‌پذیر شمردن بدن زنان و معرفی بدن زن بهمنزله جسمی اشیاع شده از جنسیت است. اندیشمتدان فمینیست تحلیل فوکو از بدن بهمنزله نشانگاه قدرت را برای فهم روش‌های معاصر کنترل اجتماعی بر بدن و ذهن زنان به کار گرفته‌اند.

### فمینیسم سیاه

از دهه ۱۹۶۰، در میان اندیشه‌های فمینیستی گرایشی تازه پدیدار شد که هدفش تمرکز بر محدودیت‌های زنان رنگین‌پوست و کسب موقعیتی برابر برای آن‌ها در جامعه بود. این اندیشه، که به تفاوت شیوه‌های تبعیض در حق زنان سفیدپوست و رنگین‌پوست باور داشت، در دهه‌های پس از آن از سوی نظریه‌پردازان گوناگون پشتیبانی شد و گسترش و رشد یافت.

تاریخچه بهره‌کشی از بدن‌های زنان سیاه همچون کالاهايی مصرفی در خدمت لذت مردان سفیدپوست هنوز به صورت داغی روانی، اجتماعی و نژادی بر پیشانی جامعه معاصر امریکا باقی مانده است. خشونت جنسی به این ترتیب به‌گونه مشتقی از برده‌داری و استعمار درمی‌آید که هم بر زنان و هم بر مردان رنگین‌پوست تأثیر می‌نهد.

فمینیسم سیاه مکتبی است که جنسیت‌گرایی، ستم طبقاتی و نژادپرستی را دارای پیوندی جدایی‌ناپذیر می‌داند. پیروان فمینیسم سیاه بر این باورند که جایگاه زنان رنگین‌پوست در درون ساختارهای قدرت و مصائب آن‌ها متفاوت از زنان سفیدپوست است. آن‌ها برای فمینیست‌هایی که به اهمیت این نقطه همپوشانی اذعان ندارند برچسب فمینیست سفید را به کار می‌برند.

از نظریه‌پردازان تأثیرگذار این جریان می‌توان به بل هوکز<sup>۱</sup>، استاد دانشگاه ییل و نویسنده کتاب مگر من یک زن نیستم؛ زنان سیاه‌پوست و فمینیسم<sup>۲</sup> (۱۹۸۱)، آنجلاء دیویس<sup>۳</sup> استاد دانشگاه کالیفرنیا و نویسنده کتاب زنان، نژاد و طبقه (۱۹۸۲)، پاتریشیا کالبینز<sup>۴</sup> استاد دانشگاه‌های مریلند و سین سیناتری و نویسنده کتاب اندیشه‌های فمینیسم سیاه (۱۹۹۰) و آلیس واکر<sup>۵</sup> رمان‌نویس برنده جایزه پولیتزر و مبدع واژه و منیسم<sup>۶</sup> برای اشاره به فمینیسم سیاه اشاره کرد.

1. Bell Hooks (b. 1952)

2. Angela Yvonne Davis (b. 1944)

3. Patricia Hill Collins (b. 1948)

4. Alice Malsenior Walker (b. 1944)

5. womanism

اما تأثیرگذارترین دیدگاه در باب همپوشانی تبعیض‌های نژادی و جنسی برای زنان رنگین‌پوست، نظریه نقطه اشتراک<sup>۱</sup> بوده است.

## نقطه اشتراک

این نظریه علمی، که همه جنبه‌های هویت را پاره‌های جدایی‌ناپذیر و همپوشان از یک کلیت می‌داند، نخست در ابتدای دهه ۱۹۸۰ از سوی کیمبرلی کرنشاو<sup>۲</sup> استاد رنگین‌پوست حوزه‌های نژاد و جنسیت در دانشگاه یو. سی. ال. ای مطرح شد.

به باور کرنشاو، معمولاً در گفتمان‌های اجتماعی رایج مستقیماً به تمامیت هویت افراد اشاره نمی‌شود؛ بلکه فقط یکی از اهم‌های ستم، سلطه یا تبعیض فرد مورد توجه قرار می‌گیرد. قوانین و سیاست‌گذاری‌ها اغلب بر یک گونه از به‌حاشیه راندن انسان‌ها تمرکز می‌کنند و پیامدهای ناشی از همپوشانی چند هویت سرکوب شده را نادیده می‌گیرند. از این‌رو، نیروی لازم برای مبارزه با تبعیض فراهم نمی‌شود و چرخه ستم ادامه می‌یابد [۱۰، ص ۱۲۴۳]. کرنشاو معتقد بود که یک زن رنگین‌پوست را نه می‌توان فقط یک زن دانست و نه فقط یک رنگین‌پوست. بلکه او در درون تعاملات این هویتها و برهم‌کنش آن‌ها، که مکرراً یکدیگر را تقویت می‌کنند، فهمیده می‌شود.

بر پایه نظریه نقطه اشتراک، محدودیت‌های گوناگون تحمیل شده به انسان در زمینه طبقه، نژاد، جنسیت، ناتوانی‌های جسمی، تمایلات جنسی و... ماهیتی جدا از یکدیگر ندارند، بلکه در هم‌آمیخته‌اند و درک همبستگی آن‌ها برای فهم وضعیت انسان‌الزمی است. اگر نهادهای اجتماعی بدون درنظر گرفتن این وابستگی فقط برای محو یکی از این نابرابری‌ها تلاش کنند، دچار بدفهمی یا انحراف از درک کلیت مشکل خواهند شد.

بدین ترتیب این نظریه در پی رسیدن به تحلیلی جامع از سلسله‌مراتب قدرت در زمینه برساخت محدودیت‌های هویتی است و تلاش دارد نشان دهد چگونه گونه‌های متفاوت نیروهای تبعیض‌گر با یکدیگر پیوستگی و تعامل دارند. یک عبارت مرسوم برای اشاره به شهروندان و به‌ویژه بانوان رنگین‌پوستی که قربانی کاستی‌های برآمده از نقطه اشتراک هستند، اقلیت دوچندان است.

## اقلیت دوچندان

در زبان روزمره مردم ایالات متحده افرادی که به بیش از یک هویت اقلیت تعلق دارند اقلیت

1. intersectionality

2. Kimberlé Williams Crenshaw (b. 1959)

دوچندان<sup>۱</sup> خوانده شده‌اند. این عبارت اکنون راه خود را به نوشتارهای آکادمیک نیز گشوده است و معمولاً برای اشاره به زنان رنگین‌پوست به کار می‌رود. افرادی که در وضعیتی روان‌شناسنامه حاصل از تعلق به بیش از یک هویت فروکاسته شده قرار دارند، اقلیت دوچندان نامیده می‌شوند. تأثیر برهم‌کنش این هویتها بر فرد نیرومندتر از تأثیر حاصل از یک هویت به‌نهایی است [۱۵، ص ۶۶].

این عبارت در ایالات متحده اغلب به افرادی اطلاق می‌شود که هم‌زمان به دو دسته از اقلیت‌های اجتماعی شناخته شده تعلق داشته باشند؛ مثلاً بانویی (اقلیت جنسیتی) که رنگین‌پوست (اقلیت نژادی) نیز هست، یا یک لاتین‌تبار (اقلیت نژادی) که دگرباش (اقلیت از دید تمایل جنسی) هم باشد.

این افراد در طول زندگی خود از رویارویی با محدودیت‌ها یا موانعی که برآمده از دو یا چند شیوه متفاوت تبعیض است رنج خواهند برد و ممکن است این فروductی برخاسته هویتی آن‌ها را در شرایط روانی یا جسمی نامناسبی قرار دهد [۷، ص ۴۹۹].

بسیاری از هنرمندان زن رنگین‌پوست را می‌توان سخنگویان این گروه اقلیتی دانست. از این جمله می‌توان به الیزابت کلت<sup>۲</sup> اشاره کرد، گرافیست و پیکره‌ترasher بر جسته‌ای که در کارهایش به بیان تجربیات روزمره زنان سیاه‌پوست امریکایی می‌پرداخت. بتیه سار<sup>۳</sup> از اعضای محوری جنبش زنان رنگین‌پوست در دهه ۱۹۷۰ است که بیشتر به شیوه تکه‌چسبانی کار می‌کند و آثارش همواره بار سیاسی سنتگینی دارند. فیث رینگ گولد<sup>۴</sup> بانوی هنرمندی است که آثارش را به شیوه‌های گوناگونی خلق کرده، اما مشهورترین کارهایش به شکل لحاف‌های چهل تکه افريقيایی است. اما عاموس<sup>۵</sup> هنرمندی است که آثار انتزاعی‌اش را معمولاً به گونه ترکیبی از چاپ‌نقش و نقاشی بر پارچه خلق می‌کند. باربارا چیس-ریبود<sup>۶</sup> تنديس‌گری است که در کنار خلق آثار هنری تجسمی به نوشتن و سرودن نیز پرداخته است. سنگا ننگودی<sup>۷</sup> بیشتر به سبب پیکره‌های تجربیدی‌اش، که با اشیای دورریختنی می‌سازد، شناخته شده است. از میان همه این زنان رنگین‌پوست تأثیرگذار بر جهان هنر، این نوشتار بر آثار اعتراضی لورنا سیمپسون تمرکز یافته است؛ به این سبب که او را در جهان هنر معاصر می‌توان یکی از روایت‌گران مهم زندگی زنان رنگین‌پوستی دانست که از دو گونه متفاوت، اما همپوشان، تبعیض جنسیتی و نژادی رنج برده‌اند.

1. double minority

2. Elizabeth Catlett (1915-2012)

3. Betye Saar (b. 1926)

4. Faith Ringgold (b. 1930)

5. Emma Amos (b. 1938)

6. Barbara Chase-Riboud (b. 1939)

7. Senga Nengudi (b. 1943)

با توجه به شمار بالای آثار آفریده شده به دست سیمپسون و گرایش‌های متفاوتی که در مجموعه کارهای وی در گذر زمان می‌شود یافت، فقط هفت اثر وی، که با نمونه‌گیری هدفمند برگزیده شده‌اند، در این مقاله بررسی خواهند شد. این آثار متعلق به برشی چهارساله از زندگی حرفه‌ای او هستند و در همه آن‌ها هنرمند به مصائب دوچندان بانوان رنگین‌پوست پرداخته است.

### تحلیل نشانه‌شناختی آثار هنری لورنا سیمپسون

لورنا سیمپسون، که در ۱۹۶۰ در محله بروکلین نیویورک زاده شد، اکنون یکی از هنرمندان نامدار افريقيايی-آمریکایی و چهره‌ای محوری در عکاسی مفهومی و هنرهای چندرسانه‌ای معاصر است. سیمپسون در دانشگاه کالیفرنیا به تحصیل هنر پرداخت و پس از دانش‌آموختگی در سال ۱۹۸۵ تلاش کرد شیوه‌ها و رسانه‌های گوناگونی را برای آفرینش اثر هنری تجربه کند. موضوع اصلی آثار وی طی سه دهه فعالیت هنری همواره زنان جوان رنگین‌پوست بوده‌اند.

همه آثار برگزیده در این مقاله عکس‌های مفهومی ترکیب شده با نوشتارند که هنرمند در آن‌ها نگاه سنتی به جنسیت، هویت، نژاد، فرهنگ و تاریخ را به چالش می‌کشد. این آثار در دوره‌ای چهارساله از فعالیت هنری سیمپسون (۱۹۸۱-۱۹۹۱) خلق شده‌اند که همزمان با پاگرفتن موج سوم جریان‌های فمنیستی است. پیام‌های نهفته هنرمند در همه این آثار برگرفته از دغدغه او در مبارزه با تبعیض‌های جنسیتی و نژادی و رنج‌های تاریخی زنان رنگین‌پوست است.

یکی از ویژگی‌های آثار سیمپسون در این دوره، تصویرگری شخصیت‌های ایش از پشت سر یا از گردن به پایین است. به نظر می‌رسد سیمپسون از این شیوه عکاسی، که می‌توان آن را «ضد پرتره» نامید و در تقابل با رسالت تاریخی عکاس برای پرتره‌سازی قرار دارد، هدفمند بهره برده است. شخصیت‌های تصاویر او فاقد چهره‌اند و بیننده جز جنسیت و نژادشان هیچ کلید دیگری برای شناخت آن‌ها ندارد. بدین ترتیب آن‌ها نماینده همه افرادی هستند که در طول تاریخ به سبب زن بودن یا رنگین‌پوست بودن (و درواقع هر دو) بدون توجه به تفاوت‌های شخصی قضاوت شده‌اند. از سوی دیگر، این شیوه تصویرگری زن می‌تواند در تقابل با کارکرد تاریخی زنان در هنر غرب قرار بگیرد. اگر هنرمند همیشه چهره زیبای زن را برای حظّ بصر مرد بیننده تصویر کرده، سیمپسون از بازنمایی سیمای زنان می‌برهیزد تا پیام اثرش را پررنگ‌تر کند.

آثار سیمپسون پیغام‌های پرقدرتی را دربر دارند. او به یاری اشاره‌های بصری‌اش بیننده را با تصاویری از گذشته دست به گریبان می‌کند؛ تا بتواند جایگاه زنان سیام‌پوست را در چارچوب دیداری نظم نمادین جامعه امریکا بازتعریف کند [۱۹، ص ۱۰۹]. سیمپسون با تکرار تصاویر همسان اما متمایز به بیانی نیرومند دست می‌یابد. آثار او بیننده را دچار هراس از همراهی با سامانه تبعیض می‌کند [۱۳، ص ۱۲۲].



تصویر ۱. مدل‌های کلیشه‌ای، ۱۹۸۸ در ۲۹۴ سانتی‌متر، مجموعه خصوصی [۲۴]

مدل‌های کلیشه‌ای<sup>۱</sup> (۱۹۸۸) مجموعه‌ای از ده عکس فوری سیاه و سفید است که با دوربین پولاروید گرفته و پس از چاپ روی صفحات پلاستیکی چسبانده شده‌اند (تصویر ۱). هر ده عکس سر و شانه‌های یک زن سیاه‌پوست را از پشت تصویر می‌کنند؛ در حالی که در هریک از عکس‌ها مدل موی متفاوتی دارد.

در میانه چیدمان این تصاویر، ده واژه توصیفی به این ترتیب نقش بسته‌اند: جسور، حساس، سخت‌گیر، بلند و ابریشمی، پسرانه، همیشه‌مرسوم، احمقانه، دلکش، روستایی، شیرین. این عبارات طعنه‌آمیز یادآور واژگانی هستند که معمولاً پای تصاویر تبلیغاتی یک کالای آرایشی حک می‌شود. ذهن مخاطب پس از رویارویی با این نوشته‌ها، ناخودآگاه، تلاش می‌کند هریک از مدل‌های بازنمایی‌شده گیسوان زن را با یک ویژگی انسانی یا یک هویت شخصی پیوند بزند. ارتباط واژه‌ها با تصاویر مشخص نیست، بنابراین بیننده خود تصمیم خواهد گرفت که هر مدل مو را به کدام هویت همبسته بداند. این روند قضاوت، که بدون شناخت عمیق از شخصیت تصویر و حتی بدون دیدن چهره او صورت می‌گیرد، نهیبی است که رفتار روزمره انسان را در برچسب زدن به دیگران و استفاده از کلیشه‌های رایج به چالش می‌کشد و بی‌اعتباری این عادت مرسوم را فرا یاد می‌آورد.

وضعیت دفاعی<sup>۲</sup> (۱۹۸۹) نام یک مجموعه عکس دیگر از سیمپسون است (تصویر ۲)؛ شخصیتی که در پنج لته این اثر از پشت سر بازنمایی شده زنی رنگین‌پوست در یک پیراهن سفید است که با پوشاش ساده کارگران مزارع پنهان در دوران برده‌داری همسانی دارد. دست‌های نهاده بر پشت این زن انسانی دستگیرشده یا گرفتار را تداعی می‌کند و خطوط طناب‌گونی که

1. *Stereo Styles*  
2. *Guarded Conditions*

بهسبب سه تکه بودن هریک از تصاویر روی دستها و پاها مشاهده می‌شوند، این گرفتاری را تشدید می‌کند.

محور بار معنایی این اثر ۲۱ عبارت نوشته شده زیر عکس‌هاست. حمله به جنسیت یا زاده بار تکرار شده و حمله به رنگ پوست ده بار. این نوشته‌ها همچون آجرهایی برهم چیده شده‌اند تا برای شخصیت بی‌چهره تصویر دیوار نالستواری از رنج بسازند که می‌تواند نماینده همه بانوان سیاه‌پوست باشد.



تصویر ۲. وضعیت دفاعی، ۱۹۸۹، ۲۳۱ در ۳۳۲ سانتی‌متر، موزه هنر معاصر سان‌دیگو [۲۴]



تصویر ۳. هویت، ۱۹۹۰، ۱۲۴ در ۲۱۳ سانتی‌متر، موزه هنرهای معاصر بوستون [۲۴]

در هویت<sup>۱</sup> (۱۹۹۰) لورنا بر دو تصویر ثبت شده از مدل ناشناسش دو برجسب هویت و احراز هویت را قرار داده است. این اثر به مخاطب یادآوری می‌کند که با وجود تفاوت تنها یک حرف در این دو کلمه، دومی معنایی کاملاً متفاوت دارد، زیرا احراز هویت همیشه از سوی دیگری (اغلب دیگری سوزه شده و دارای فاعلیت) اعمال می‌شود. گرچه تصویر دوم فقط بخشی از موهای یک انسان است، کیفیت آن زن سیاهپوست را بهیاد می‌آورد و می‌تواند در ذهن بیننده یک فرایند تعیین هویت سوگیرانه (درواقع تحمیل هویت) بر پایه تعصبات جنسیتی و نژادی ایجاد کند.

برآورده پنج روزه<sup>۲</sup> (۱۹۹۱) نیز یک زن جوان رنگین‌پوست را این بار از رو به رو، اما بدون سر، در پنج لته تصویر می‌کند (تصویر ۴). بهره سیمپسون از تکنیک سیاه و سفید یادآور تصاویر مردم‌نگارانه یک سده قبل است که شخصیت‌های آن‌ها نماینده یک قوم با پوشاش و آیین و ساختار بدنی ویژه بود. در اصل، شخصیت‌های بدون سیمای شخصی سیمپسون نیز چنین‌اند و فردیت‌شان برای بیننده غیرقابل دسترسی است.



تصویر ۴. برآورده پنج روزه، ۱۹۹۱، ۶۱ سانتی‌متر، گالری تیت لندن [۲۴]

این زن با دست‌هایی گره‌خورده، که بر پیراهن ساده سپیدش چین افکنده، به شیوه‌ای تداعی ایستاده است. در تحلیل زبان بدن این حالت نشان بی‌اعتمادی است و به تمایل باستانی انسان برای محافظت از اندام‌های حیاتی‌اش در برابر غریبه‌ها یا دشمنان اشاره دارد. زیر عکس‌ها ده پلاک با عبارت‌های «تعریف نادرست، اطلاعات غلط، تشخیص اشتباه هویت، بدفهمی، کارکرد نادرست، رونوشت غلط، یادآوری اشتباه، معیار نادرست، تفسیر غلط و ترجمه اشتباه» به‌چشم می‌خورند. گویا بانوی رنگین‌پوست به‌سبب انتظار رویارویی با این مجموعه از رفتارهای خصم‌انه از سوی جامعه است که حالت دفاعی گرفته. نام روزهای هفته در بالای تصاویر از دوشنبه تا جمعه تغییر می‌کند، اما فرم دستان زن یکسان می‌ماند. از نام اثر آشکار می‌شود که برآورده او از پنج روز کاری هفته تحمل همین رویکردهای افرادی است و شاید فقط روزهای تعطیل را بتواند در جمع خانواده‌اش بدون قضاوت شدن بگذراند.

1. ID

2. Five Day Forecast

از سویی در ابتدای هر ده واژه، جناس پیشوند miss می‌تواند عبارت‌هایی همچون تعریف زن، شناخت زن، هویت زن و... را در ذهن زنده کند که ارتباط این سوگیری‌ها با زنانگی را به یاد می‌آورد.



تصویر ۵. نقطه قوت، ۱۹۹۱، ۸۶ در ۱۱۰ سانتی‌متر، موزه هنر کارولینای شمالی [۲۴]

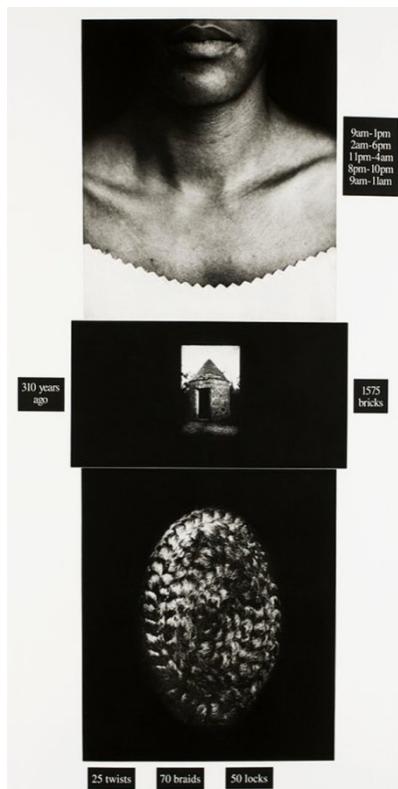
نقطه قوت<sup>۱</sup> (۱۹۹۱) اثری است که این بار بانوی ناشناس رنگین‌پوست را در کنار یک سیماچه اجدادی افریقایی تصویر کرد. زن باز هم پشت به بیننده دارد. ماسک نیز برگداشته شده و رویه‌اش دیده نمی‌شود که در این حالت مفهوم آینینی و قدرت جادویی اش را از دست می‌دهد. این‌همانی زن با سیماچه نیاکانی در این اثر می‌تواند اشاره‌ای به ریشه‌های باستانی شهروندان افریقایی-امریکایی باشد. دو واژه زیر عکس‌ها در کنار هم عبارت «پشت و رو» را می‌سازند، اما اگر جدا دیده شوند، می‌توان ماسک اجدادی را هم ارز درون (پیوند با فرهنگ و میراث کهن، خود درونی و هویت راستین) و تصویر زن را هم ارز بیرون (تجربه زیسته بانوی رنگین‌پوست، پوسته بیرونی بدن و هویت تحمیلی) دانست. بدین‌سان سیماچه، در نقش ریشهٔ فرهنگی، برای زن به یک نقطه قوت و تکیه‌گاه بدل می‌شود. ناتوانی مخاطب در دیدن این هر دو، آشکار کننده نابسنده‌گی آگاهی ما در فهم پیشینهٔ تاریخی/ فرهنگی دیگر انسان‌هاست.



تصویر ۶. جیره نوع سوم، ۱۹۹۱، ۶۳ در ۱۲۲ سانتی‌متر، مجموعه خصوصی [۲۴]

1. *Vantage Point*

جیره نوع سوم<sup>۱</sup> (۱۹۹۱) اثری دولته است که نامش از گونه‌ای رژیم غذایی<sup>۲</sup> با کیفیت پایین در ارتش امریکا برگرفته شده و به خوراک نامناسب بردگان رنگین‌پوست اشاره دارد. در عکس سمت چپ، یک بشقاب سفید دیده می‌شود که روی آن با حروف سیاه عبارت «نه آن قدر خوب» نقش بسته. در سمت راست بانوی سیاه‌پوست بی‌چهره حضور دارد که بر پوستش نوشته شده: «اما مناسب برای خدمت». ترکیب نشانه‌ها در این اثر سرنوشت ناگزیر میلیون‌ها بردگه را به یاد می‌آورد که خوراک روزانه مالکان سفید‌پوست را آماده می‌کردند و بر میز می‌نیهادند، اما حق نشستن در کنار دیگران و خوردن آن غذا را نداشتند. نوشتار سفید زیر گلوی زن گویی داغ بیان‌گر بردگی است که حک شده تا اسارت زن را مشروعیت بخشد.



تصویر ۷. شمارش، ۱۹۹۱، ۹۶ در ۱۸۷ سانتی‌متر، موزه بروکلین [۲۴]

#### 1. C-Rations

۲. این جیره هنگامی کاربرد دارد که رژیم غذایی نوع اول (خوراک تازه) یا نوع دوم (خوراک بسته‌بندی شده برای پخت در آشپزخانه‌های ارتش) در دسترس نیستند [۲۱].

شمارش<sup>۱</sup> (۱۹۹۱) اثری است با ترکیب‌بندی متفاوت، اما نشانه‌های آشنا. سه تصویر ترکیب‌شده به ترتیب از بالا شامل نیم‌تنه برش خورده بانوی رنگین‌پوست، یک آلونک رایج برای اقامت بردگان در ایالت‌های جنوبی و گیسوی بافتۀ زنی سیاه‌پوست است. در کنار هر تصویر، یک گونهٔ ویژه از شمارش دیده می‌شود. پهلوی تصویر زن یک زمان‌بندی پنج‌بخشی به چشم می‌خورد که شاید به شیفت‌های کاری یک بانوی بردۀ اشاره داشته باشد. در دو سوی کلبه دو عدد ثبت شده است که یکی (۳۱۰ سال پیش) واقعیت تاریخی این کلبه محقر رعیتی و دیگری (۱۵۷۵ آجر) فاعلیت فضایی آن را ابراز می‌کند. در زیر عکس پایینی نیز، سه شمارۀ دیگر را می‌توان به این ترتیب خواند: ۲۵ پیچ (یا بند)، ۷۰ بافه (یا قیطان)، ۵۰ طره (یا قفل). گرچه واژگان به کاررفته می‌تواند برگرفته از سنتی فرهنگی برای شمارش آینی و شگون‌مند پیچ و تاب‌ها هنگام آراستن گیسوان یک بانوی سیاه‌پوست باشند، قرارگیری این واژه‌ها درون بافت وابسته به بردۀ‌داری این اثر هم‌زمان معنای تلویحی دربند و زنجیر بودن شخصیت بازنموده‌شده را هم پیش روی بیننده حاضر می‌کند.

## نتیجه گیری

اساس همه گرایش‌های تفکر فمنیستی مخالفت با موقعیت فروdest زنان در جامعه و مقابله با تبعیضی است که به دلیل جنس خود با آن روبرو می‌شوند. یکی از شاخه‌های این اندیشه فمنیسم سیاه است؛ مکتبی که جنسیت‌گرایی، ستم طبقاتی و نژادپرستی را دارای پیوندی جدایی‌ناپذیر می‌داند. تأثیرگذارترین دیدگاه در باب همپوشانی تبعیض‌های نژادی و جنسی برای زنان رنگین‌پوست نظریه نقطۀ اشتراک است که همه جنبه‌های هویت را پاره‌های جدایی‌ناپذیر و همپوشان از یک کلیت می‌داند که درک همبستگی آن‌ها برای فهم وضعیت انسان الزاماً است. یک عبارت مرسوم برای اشاره به شهروندان و به‌ویژه بانوان رنگین‌پوستی که قربانی کاستی‌های برآمده از نقطۀ اشتراک‌اند اقلیت دوچندان است.

هنر فمنیستی از ابتدا تلاش داشته سلطۀ نگاه سوزه‌وار مردانه در هنر و تقلیل زن به ابژه‌های محدود در چارچوب بدنش را بر هم بزند. این ساختار برآمده از بافت فرهنگی دیرینه‌پایی است که مرد را در مرکز و زن را در حاشیه می‌نشاند. لورنا سیمپسون را در جهان هنر معاصر می‌توان یکی از روایت‌گران مهم زندگی زنان رنگین‌پوستی دانست که از دو گونهٔ متفاوت اما همپوشان تبعیض جنسیتی و نژادی رنج بردۀ‌اند. آثار برگزیده در این مقاله در دوره‌ای چهارساله از فعالیت هنری سیمپسون (۱۹۸۸ تا ۱۹۹۱) خلق شده‌اند که با پاگرفتن موج سوم جریان‌های فمنیستی هم‌زمان است؛ حرکتی که با تأکید بر اهمیت شناسایی زنانی از رنگ‌ها، قومیت‌ها، ملیت‌ها، ادیان و پیشینه‌های فرهنگی متفاوت، دفاع از این گونه‌گونی را هدف خود قرار داده است.

1. Counting

نظام یا رمزگان مورد توجه در این نوشتار هنر فمینیستی است. گفتاری که درون این نظام شکل گرفته و تلاش شد نشانه‌های آن تحلیل شوند، شیوه و سبک شخصی لورنا سیمپسون است. بافت بررسی شده در این مقاله جریان فمینیسم سیاه است که رمزگانی ویژه دارد و در محیط تاریخی پسابرده‌داری جامعه ایالات متحده و فضای فرهنگی متاثر از تبعیض‌های جنسیتی و نژادی و برای مبارزه با فرادستی مردانه / سفید پا گرفته است. آثار سیمپسون متن‌هایی آفریده شده درون این بافت‌اند؛ عکس‌هایی ترکیب شده با نوشتار که هنرمند در آن‌ها نگاه سنتی به جنسیت، هویت، نژاد، فرهنگ و تاریخ را به چالش می‌کشد.

یکی از ویژگی‌های مهم آثار سیمپسون نشاندن عکس در کنار واژه است که در هنر مدرن و بدویژه نزد هنرمندان مفهومی مرسوم بوده است. بنابراین در تفسیر این آثار توجه به همنشینی رمزگان گسترش زبانی با رمزگان پیوسته تصویری اهمیت دارد. مهم‌ترین نشانه در آثار او شخصیت‌های فاقد چهره‌ای هستند که بیننده جز جنسیت و نژادشان هیچ کلید دیگری برای شناخت آن‌ها ندارد. بدین ترتیب آن‌ها نماینده تمام افرادی هستند که در طول تاریخ به سبب زن بودن یا رنگین‌پوست بودن (و درواقع هر دو) بدون توجه به تفاوت‌های شخصی مورد قضاوت قرار گرفته‌اند. از سوی دیگر، این شیوه تصویرگری زن می‌تواند در تقابل با جایگاه تاریخی زنان در هنر غرب قرار بگیرد. اگر هنرمند همیشه چهره زیبای زن را برای حظّ بصر مرد بیننده تصویر کرده، سیمپسون از بازنمایی سیمای زنان می‌پرهیزد تا به پیام اثرش قدرت بخشد.

سیمپسون در آثارش رفتار روزمره انسان را در برچسب زدن به دیگران و استفاده از کلیشه‌های رایج به چالش می‌کشد و بی‌اعتباری این عادت مرسوم را آشکار می‌کند. او حمله به جنسیت و رنگ پوست را همبسته با یکدیگر و آجرهای دیوار ستم بر اقلیت دوچندان می‌داند. او گستاخی بخشی از جامعه در تعیین هویت برای دیگران را به نمایش می‌نهد و هراس بانوی رنگین‌پوست از این رفتار خصم‌مانه را روایت می‌کند.

هم‌زمان سیمپسون ریشه‌های باستانی شهر وندان افریقاًی- امریکایی را یادآوری می‌کند و این میراث‌های نیاکانی را قوت و تکیه‌گاه آن‌ها می‌داند. بیننده آثار او ناچار است رفتار و رویکردهای روزمره خود را برای پرهیز از همراهی با سامانه تبعیض بازبینی کند. سیمپسون تلاش دارد تصویر کلیشه‌ای برساخته شده از بانوی رنگین‌پوست در درون نظم نمادین بصری جامعه‌اش را نشانه‌شکنی و سپس این نشانه را بازتعریف کند و بدان معنا و کارکردی تازه ببخشد.

## منابع

- [۱] اسکات، آلن (۱۳۸۸). *فرهنگ سیاسی و جنبش‌های اجتماعی*، ترجمه رامین کریمیان، تهران: آگه.
- [۲] طاهری، صدرالدین (۱۳۹۶). *نشانه‌شناسی کهن‌الگوها در هنر ایران باستان و سرزمین‌های همجوار*، تهران: سورآفرین.

- [۳] فریدمن، جین (۱۳۸۱). فمینیسم، ترجمه فیروزه مهاجر، تهران: آشیان.
- [۴] کرس میر، کارولین (۱۳۹۰). فمینیسم و زیباشناسی: زن در تحلیل‌ها و دیدگاه‌های زیبایی‌شناختی، ترجمه افشنگ مقصودی، تهران: گل آذین.
- [۵] مکدانل، دیان (۱۳۸۰). مقدمه‌ای بر نظریه‌های گفتمان، ترجمه حسین علی‌نوذری، تهران: فرهنگ گفتمان.
- [6] Beasley, Chris (1999). *What is Feminism?*, New York: Sage.
- [7] Chiang, S.Y., T. Fleming, M. Lucassen, J. Fenaughty, T. Clark, and S. Denny (2017). "Mental Health Status of Double Minority Adolescents: Findings from National Cross-Sectional Health Surveys", *Journal of Immigrant and Minority Health*, 19 (3), PP 499-510.
- [8] Collins, Patricia Hill (2000). *Black Feminist Thought: Knowledge, Consciousness, and the Politics of Empowerment*, New York: Routledge.
- [9] ----- (2015). "Intersectionality's definitional dilemmas", *Annual Review of Sociology*, 41: PP 1-20.
- [10] Crenshaw, Kimberlé (1991). "Mapping the margins: intersectionality, identity politics, and violence against women of color", *Stanford Law Review*, 43 (6), PP 1241-1299.
- [11] Davis, Angela Y. (1982). *Women, Race, & Class*, New York: Random House.
- [12] Devereaux, Mary (1995). "Oppressive Texts, Resisting Readers, and the Gendered Spectator: The "New" Aesthetics", in: *Feminism and tradition in aesthetics*, Pennsylvania: Penn State University Press.
- [13] Enwezor, Okwui (2006). "Repetition and Differentiation - Lorna Simpson's Iconography of the Racial Sublime", in: *Lorna Simpson*, New York: Abrams.
- [14] Foucault, M., (1978). *The History of Sexuality*, transl. by: R. Hurley, London: Penguin Books.
- [15] Gonzales, P. M., Blanton, H., and Williams, K. J. (2002). "The effects of stereotype threat and double-minority status on the test performance of Latino women", *Personality and Social Psychology Bulletin*, 28 (5), PP 659-670.
- [16] Halliday, Michael Alexander Kirkwood, and Ruqaiya Hasan (1985). *Language Context and Text: Aspects of Language in a Social Semiotic Perspective*, Victoria: Deakin University Press.
- [17] Hooks, Bell (1981). *Ain't I a Woman: Black Women and Feminism*, New York: South End Press.
- [18] Krolokke, Charlotte, and Anne Scott Sorensen (2005). "Three Waves of Feminism: From Suffragettes to Grrrls", in: *Gender Communication Theories and Analyses: From Silence to Performance*, New York: Sage.
- [19] Lamm, Kimberly (2008). "Portraits of the Past, Imagined Now", in: *Unmaking Race, Remaking Soul: Transformative Aesthetics and the Practice of Freedom*, New York: SUNY Press, PP 103-139.
- [20] Mulvey, Laura (1975). "Visual pleasure and narrative cinema", *Screen, Oxford Journals*, 16 (3): PP 6-18.
- [21] Mason, V.C., Meyer, A.V., and Klicka, M.V. (1982). *Summary of Operational Rations*, Natick: U.S. Army Natick Research & Development Laboratory Technical Report.
- [22] Nochlin, L. (1971). "Why have there been no great woman artists?", in: *Woman in Sexist Society: Studies in Power and Powerlessness*, New York: Basic Books.
- [23] Saussure, Ferdinand (1916). *Cours de linguistique générale*, Paris: Payot.
- [24] [www.artsy.net](http://www.artsy.net).